SPITZNAS
CUSTOMIZED POWER SOLUTIONS

Miscelatore pneumatico 7.1114...

ATEX

I M2 Ex h I Mb T6

Manuale di Uso e Manutenzione

CSI srl - Genova

CSI SRL
consulenze sollevamento industriale

Pittogrammi termini e significati

WARNING - ATTENZIONE Leggere il Manuale d'Uso e Manutenzione.
E importante leggere e familiarizzarsi con il presente manuale con le istruzioni di sicurezza iin esso contenute prima di impiegare la macchina. Attenersi ad esse per evitare incidenti dovuti a uso improprio della macchina.

DANGER - PERICOLO Indica un pericolo immediato che se non evitato provoca gravi lesioni o addirittura morte.

WARNING - AVVERTIMENTO Indica un perocolo minaccioso che può causare lesioni gravi a persone, addiritura la morte se non evitato.

CAUTION - CAUTELA Indica una procedura pericolosa o non sicura che se non evitata può causare lesioni a persone o danni materiali,

NOTICE - AVVISO Indica una situazione potenzialmente pericolosa che se non evitata può causare danni al prodotto o all'ambiente circostante.

WARNING - ATTENZIONE Atmosfera esplosiva.
L'aria e le sostanze infiiammabili possono mescolarsi e creare un atmosfera esplosiva.
Nelle aree esposte al rischio di esplosione si applichino istruzioni e direttive supplementari.
Rispettare anche le istruzioni di sicurezza del datore di lavoro.

WARNING - ATTENZIONE Materiale esplosivo.
E' necessario prestare attenzione quando si lavora con materiale esplosivo o nell'area circostante.

PROHIBITION - DIVIETO Nessuna fiamma libera, fuoco o accensione e divieto di fumo.
Prevenire i rischi di incendio ed esplosione che possono essere causati da fiamme libere, inneschi o fumo di sigaretta.

Eating and drinking forbidden **Vietato mangiare e bere** Divieto di consumare cibo.

REQUIREMENT - OSSERVARE LE ISTRUZIONI Requisito di rispettare le istruzioni.
Garantire il rispetto operativo per evitare incidenti e costosi tempi di fermo macchina dovuti all uso improprio di macchine, dispositivi e strumenti.
Usando il pittogramma obbligatorio si fa riferimento al rispeto delle istruzioni operative.

NOTICE - AVVISO Fornisce raccomandazioni e importanti suggerimenti sull uso.
IMPORTANT - IMPORTANTE Indica consigli e altre indicazioni particolarmente utili.

NOTA:
Il simbolo utilizzato, in ogni caso, non sostituisce il testo di sicurezza. Il testo deve essere letto integralmente.
In alcuni casi verranno utilizzati altri simboli con le parole di segnalazione.

Specifiche tecniche

Pressione di esercizio	6 bar
Potenza	1,1 kW
Velocità a vuoto	440 1/min
Attacco utensile / Filettatura	M14 femmina
Diametro utensile	max ∅ 140 mm
Capacità di miscelazione	50 kg
Raccordo aria	3/8" maschio
Consumo aria	1,4 m^3/min
Peso	8,7 kg
Rumorosità L_{pA} (1)	79 dB (A)
Rumorosità L_{WA}	90 dB (A)
Vibrazioni (2)	< 2.5 m/s²
ATEX Classification	Ex I M2 Ex h I Mb T6
(1) Nota: Misurato secondo DIN EN ISO 3744 (2) Nota: Misurato secondo DIN EN ISO 20643	tolleranza K: 3 dB (A) tolleranza K: 1.5 m/s²

Le specifiche di prestazione sono solo valori indicativi. Dipendono sostanzialmente dall applicazione, dalla pressione di esercizio e dagli accessori utilizzati.

Uso previsto

Le macchine Spitznas sono progettate esclusivamente per uso industriale.
Solo il personale addestrato e qualificato può utilizzare la macchina.

Il miscelatore serve per la composizione e la miscelazione di:

- pittura - gesso - malta - collante per piastrelle - stucco, fino ad un quantitativo massimo di 50 kg.

Idoneo per impiego in:

- Miniera

Uso improprio

Qualsiasi uso diverso dal previsto descritto è considerato uso improprio

- Lavorare senza dispositivi di protezione individuale.
- Utilizzo della macchina in una zona inamissibile.
- Miscelazione di materiale autoinfiammante.

Descrizione

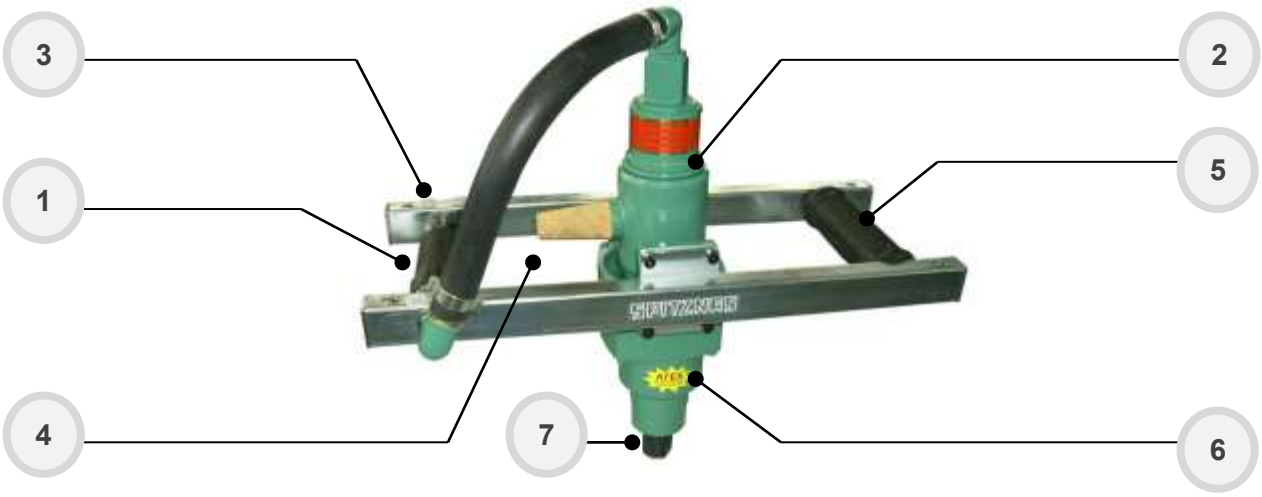
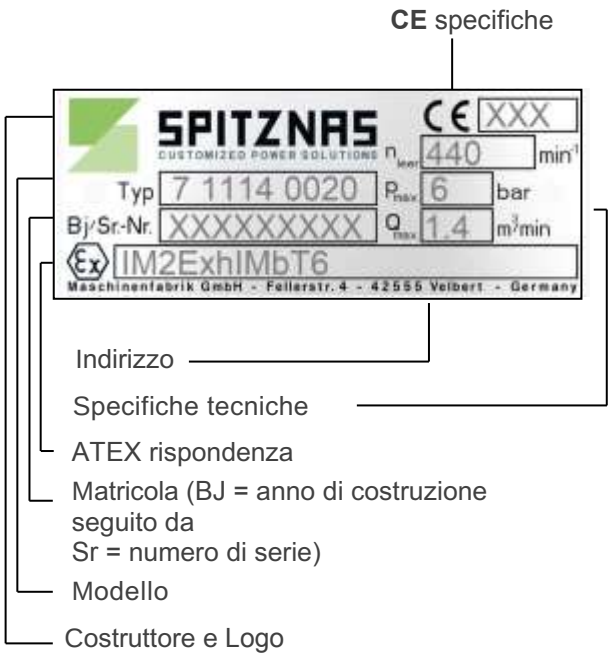


Fig. 1

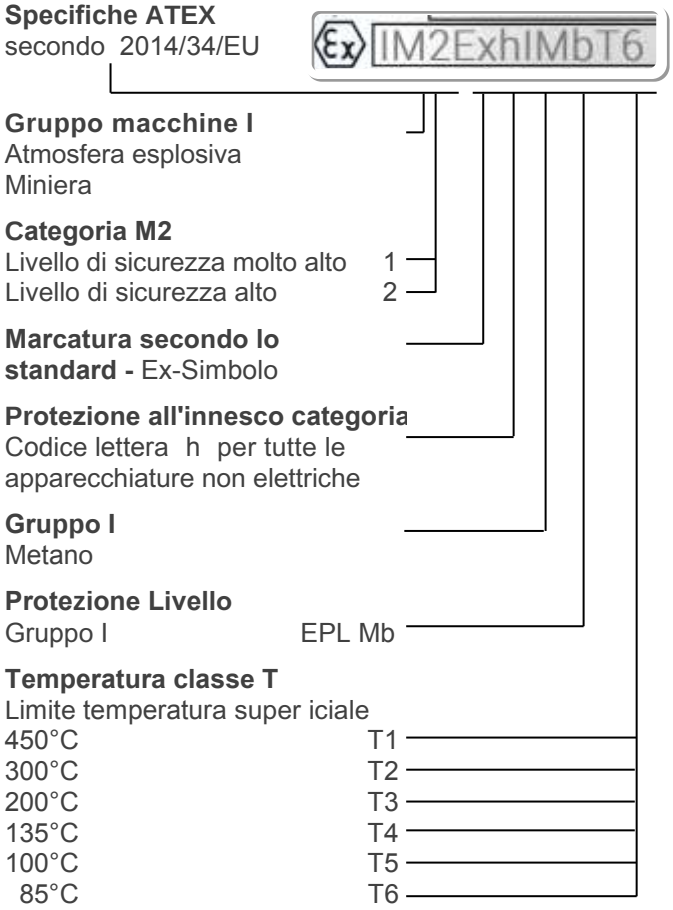
1 Valvola di comando
2 Motore
3 Raccordo aria
4 Silenziatore scarico aria
5 Impugnatura
6 Riduttore
7 Attacco utensile

Identificazione

Targa identificativa



ATEX Identificazione



Installazione

Requisiti dell'aria di alimentazione

Il miscelatore pneumatico lavora in modo ottimale ad una pressione di esercizio di 6 bar.
La distanza dalla fonte di alimentazione dell'aria alla macchina deve essere adattata alla condizioni in loco.

Si consiglia di installare a monte della macchina un oliatore o un gruppo trattamento aria.
Utilizzare olio lubrificante privo di acidi e resina, come SAE 5W - SAE 10W.
Attenzione! Non usare olio viscoso.

Usare un lubrificante antigelo durante il periodo invernale o quando l' aria compressa è molto umida. Ad es.:

- “Kilfrost”
- “Kompranol N74”.

L' aria di alimentazione deve essere priva di:

- sporcizia
- umidità.

Prestare attenzione che tutti i tubi:

- abbiano una sezione diametro sufficientemente grande,
- non ci siano restrizioni quali raccordi rapidi inidonei o strozzature da piega,
- siano progettati per una pressione minima di 6 bar,
- vengano sostituiti regolarmente durante la manutenzione,
- abbiano una superficie interna resistente all'olio ed una superficie esterna resistente all'abrasione,
- siano testati e specificati come non conduttivi se utilizzati accanto a conduttori elettrici.

Utilizzare sempre tubi flessibili, olio lubrificante e lubrificanti antigelo che soddisfinino i requisiti di sicurezza locali per l'uso in aree esposte a rischio di esplosione.

COLLEGAMENTO DELL'ARIA DI ALIMENTAZIONE AL MISCELATORE
Rimuovere il tappo di chiusura dal raccordo 3. Collegare la manichetta (esclusa dalla fornitura).
Il silenziatore 4 va avvitato con rotazione 360°.

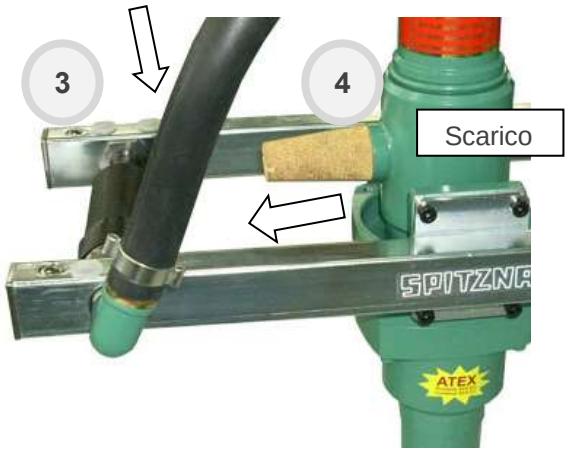


Fig. 2

,

Avviamento

Montaggio dell'utensile
Prima di montare la frusta assicurarsi che la macchinanon sia scollegata dall'alimentazione dell aria.
Quando si collega la macchina assicurarsi che la valvola di comando 1 (vedi fig. 3) non sia attuata.

Fig. 3

Spurgare la manichetta prima di collegarla. Non collegare mai un tubo pressurizzato, vedere le istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei pericolo causati dall aria compressa.
Collegare la manichetta prima alla macchina e poi all'alimentazione dell'aria.

Sostituzione dell'utensile
Scollegare il tubo pneumatico. Indossare guanti protettivi quando si sostituisce l'utensile.

L'attacco portautensile ha una filettatura interna M14. Tenere pulito il filetto e le superfici.
Tenere fermo, l'attacco, con una chiave aperta da 22 mm quando si allenta la frusta.

Prima di avviare
Controllare:
- il livello dell'olio nel lubrificatore e se necessario rifornire
- il serraggio frusta
- il corretto collegamento della manichetta.

Avviare la macchina azionando la valvola di comando 1 e iniziare il lavoro.

La velocità può essere regolata aprendo più o meno la valvola di comando.

Terminato il lavoro
- chiudere la valvola di comando
- chiudere l'alimentazione dell aria compressa e scollegare la manichetta
- se necessario svitare e togliere la frusta pulendola.

Istruzioni di sicurezza di base

Leggere le istruzioni di funzionamento e di sicurezza!
Prima di lavorare su o con la macchina leggere le istruzioni di sicurezza e seguirle durante il funzionamento.

Non modificare la macchina o gli accessori dopo il ricevimento.
Modifiche costruttive, e non, richiedono l'accettazione del produttore e devono essere conformi alle instruzioni. Usare la macchina solo per quello che è, rispettare i dati ed i limiti tecnici della stessa e le temperature ambientali. Prestare attenzione alle etichette, limitazioni d'uso e note d istruzione speciali sugli utensili e sulla macchina stessa. Verificare regolarmente che targhetta identificativa e simboli sulla macchina siano leggibili. Se necessario contattare il produttore o il distributore locale e sostituirle. Solo operatori con conoscenze tecniche, formati da personale tecnico responsabile autorizzato, possono installare, usare, trasportare ed immagazzinare la macchina.

Obblighi del datore di lavoro

In generale il datore di lavoro è responsabile del perfetto stato di funzionamento della macchina e del rispetto delle norme di sicurezza. La macchina è progettata e prodotta secondo le più moderne tecnologie e le norme e le normative di sicurezza riconosciute. Tuttavia utilizzandola sussiste ancora il rischio di incidenti per l 'operatore o a terzi o di danni alla macchina o ad altri oggetti. Devono essere considerate tutte le normative locali e le specifiche vigenti, che si applicano nel luogo di intervento, in materia di prevenzione degli infortuni, installazione di impianti elettrici e meccanici nonchè radiodisturbi.

IMPORTANTE - Il datore di lavoro deve assicurarsi che:

- venga effettuata la valutazione del rischio per quanto possa verificarsi a causa dell'uso della macchina
- siano regolarmente controllati il funzionamento dei dispositivi di sicurezza
- siano considerati i simboli sulla macchina e le note di sicurezza indicate nel presente Manuale di Uso e Manutenzione
- il manuale sia completamente disponibile, ed in condizioni di leggibilità, in loco con la macchina così come i pittogrammi di sicurezza.

Il datore di lavoro è tenuto a far lavorare con la macchina solo personale che:

- conosca le regole di sicurezza dell'ambiente di lavoro di base e le norme sulla prevenzione degli infortuni, inoltre tali persone devono essere state istruite sul corretto uso della macchina,
- abbia letto e compreso le note di sicurezza e di avvertimento del presente manuale, nonché altra eventuale documentazione inerente la macchina o gli accessori,
- sia periodicamente reistruito ed aggiornato su quanto.

Sicurezza sul lavoro
Oltre alle istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e all'uso previsto è necessario considerare le seguenti norme di sicurezza:

- norme di sicurezza e direttive locali riguardanti la prevenzione degli incidenti
- direttive sulla salvaguardia in ambienti esplosivi
- direttive e norme di sicurezza sul maneggio di materiale pericoloso
- altre norme e leggi locali in uso.

Obblighi dell'operatore

Tutte le persone incaricate ad operare con la macchina son tenute a:

- prestare attenzione alle fondamentali norme di sicurezza
- leggere e seguire sempre le note e gli avvertimenti di sicurezza indicati nel presente manuale.

CSI SRL
consulenze sollevamento industriale

Spiegazione dei pittogrammi

Uso degli indumenti protettivi – Gli indumenti protettivi sono necessari in diverse applicazioni ad es. protezione da agenti chimici, calore, freddo. Far indossare indumenti protettivi adeguati al personale ed identificare questo requisito mediante adeguata segnaletica.

Uso casco di protezione – Proteggere personale e visitatori da lesioni alla testa. Fornire un numero sufficiente di caschi di sicurezza, identificandone la zona d uso obbligatorio.

Usare una protezione per gli occhi – Occhiali di protezione, visiere per protezioni ai laser... Identificare le aree, in cui sia necessario, mediante appositi segnali.

Usare protezioni acustiche – Tappi o cuffie per le orecchie devono essere utilizzate per la protezione dell udito. Fornire una protezione adeguata secondo l'intensità del suono sul posto di lavoro e comunicarne l'obbligatorietà d'uso con appositi cartelli segnaletici.

Usare calzature di sicurezza – Lesioni ai piedi provocate da veicoli, oggetti, materiale caldo, appuntito o sostanze corrosive possono essere evitate con scarpe protettive adeguate. Dotarne il personale e identificare le aree in cui vige l'obbligo d'uso.

Usare guanti protettivi – Identificare in modo chiaro il requisito. Utilizzare le protezioni per le mani dove c'è l'apposito simbolo dei guanti.

Usare una protezione respiratoria – Assicurarsi che mascherine o maschere siano a disposizione ed impiegate. Identificare e segnalare chiaramente le aree ove sia obbligo l'uso di tali fondamentali protezioni.

Aree di pericolo

Condizioni operative ---------- Fase di lavoro	Condizioni normali	Malfunzionamenti	Uso improprio	Effetti d'uso improrio
Transporto	Transportare la macchina spenta non operativa	Caduta della macchina	Transportare la macchina avviata o con possibilità di avviamento	Danni a cose o infortuni
Avviamento	Equipaggiare la macchina con fruste idonee	Sconosciuto	Equipaggiare il mixer con utensili inadeguati	Danni a cose o infortuni
Uso	La macchina si avvia agendo sulla valvola di comando la frusta che gira correttamente in scioltezza	La macchina si avvia senza intervenire sul comando Frusta bloccata	Valvola bloccata in condizione di avvio	Danni a cose o infortuni Inviare centro di assistenza
Manutenzione preventiva	Impiegare con gruppo trattamento aria rifornito Pulire regolarmente	Guasto della macchina		Inviare centro di assistenza

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischi sul luogo di lavoro

AVVISO – Se non specificatamente indicato nel presente manuale,
vale quanto segue: La macchina non è protetta o isolata da sovratensioni elettriche.
Specificatamente: questa macchina è pneumatica, non è isolata e/o protetta elettricamente.

ATTENZIONE – Rischio di lesioni!
Le mani possono essere schiacciate, pizzicate o ferite. Tenere le mani lontane dalle aree contrassegnate con questo simbolo.

ATTENZIONE – Rischio di lesioni!
Rimuovere tutte le fonti di pericolo che potrebbero causare scivolamenti, inciampi o cadute (es. superfici scivolose, cavi o manichette). Mantenere pulita e sgombra l'area di lavoro.

VIETATO – Mangiare, bere, fumare durante le operazioni.

ATTENZIONE – Pericolo di esplosione!

Azionare la macchina solo secondo l'uso previsto.
La macchina è progettata anche per l'uso in aree esposte a rischio di esplosione.

Considerare quanto segue:

- Direttive locali valide sulla protezione dalle esplosioni.
- Specifiche tecniche della macchina.
- Marcatura della macchina.
- Evitare di generare scintille.
- Quando si utilizza la macchina, non spingere o battere contro altri materiali e tenere saldamente la macchina con due mani.
- Non trascinare la macchina sul pavimento.
- La macchina deve essere immediatamentefermata se genera calore e supera la temperatura superficiale specificata. Riavviare solo dopo averne trovato motivo ed eliminato la causa.
- L'area di lavoro e quelle vicine devono essere sempre protette dalle scintille.
- Il materiale infiammabile non interessato alla lavorazione o non pertinente quale depositi di polvere, cartone ed imballaggi, tessuti, legno, ma anche fluidi e bombole di gas tecnici, deve essere rimosso dall'area di lavoro
- Tutti i depositi di polvere all'interno e sulla macchina devono essere rimossi regolarmente.
- Tenere presente che nel luogo in cui viene utilizzata la macchina (pneumatica) non devono essere presenti polveri infiammabili. La non disponibilità di una miscela esplosiva di gas e aria deve essere verificata con un rilevatore di gas (escluso dalla fornitura).

Garantire un'illuminazione adeguata.

Molta attenzione in un ambiente non familiare. esiste il rischio di pericoli nascosti come linee elettriche o altre linee di alimentazione. Assicurarsi che durante il funzionamento nessun cavo elettrico, tubo del gas o simile possa essere danneggiato. Utilizzare adeguati dispositivi di protezione individuale.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione di rischi causati dall'aria compressa

AVVISO – L'aria compressa può causare gravi lesioni. Prima di lavorare sugli utensili (ad es. installazione di utensili,cambio di accessori, inattività, manutenzione, ecc.) depressurizzare l'attrezzatura pneumatica.

ATTENZIONE – Rischio di lesioni a causa di frustate del tubo pneumatico (manichetta). Controllare regolarmente le manichette, i componenti di collegamento ed i raccordi per danni ed il corretto fissaggio.

Quando si collega/scollega la macchina alla/dalla linea di alimentazione prestare attenzione a non azionare la valvola mentre lo si fa. Non rimuovere mai un tubo pressurizzato. Intercettare sempre prima l'alimentazione e quindi depressurizzare la macchina.

La pressione di esercizio massima, secondo le specifiche tecniche, non deve mai essere superata. Nel caso la linea superi detta pressione deve essere installato un regolatore di pressione a monte della macchina. Non dirigere mai un tubo d'aria compressa verso se stessi o altri. Non pulire mai i propri vestiti con aria compressa. Dirigere l'aria fredda lontano dalle mani. Non tirare o trasportare la macchina per il tubo pneumatico. Quando si utilizzano raccordi a baionetta assicurarsi che siano dotati di blocco adeguato, magari con catenella di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischi operativi

Prima di iniziare il lavoro assicurarsi cle le mani siano protette da: urti, schiacciamenti, colpi, tagli, abrasioni e calore. Il personale operativo deve essere fisicamente in grado di gestire l'ingombo, il peso, la potenza e la coppia della macchina. Non utilizzare la macchina se si ha assunto alcool, farmaci o droghe o con qualsiasi vincolo che limiti vista, udito e capacità di reazione. Lavorare nele migliori condizioni possibili in modo da poter reagire con entrambe le mani a qualsiasi movimento normale o inaspettato della macchina. Mantenere una posizione del corpo equilibrata ed un appoggio sicuro per evitare sforzi impropri e per poter supportare in modo sicuro la coppia di reazione della macchina.
Se necessario utilizzare una barra di rezione della coppia (ad es.dispositivo di fissaggio).

Inoltre, osservare quanto segue:

- Azionare la macchina solo dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione.
- Usare fruste appropriate per l'applicazione su questa miscelatore.
- Il posto di lavoro deve essere sicuro, secondo istruzioni, al fine di evitare lesioni a persone vicine causa fuoriuscita di "proiettili" generati dalla velocità di rotazione della frusta.
- La macchina può essere utilizzata solo "a mano" o su dispositivo di fissaggio.
- Considerare le specifiche indicate dal produttore quando si seleziona la frusta.
- Controllare il fissaggio della frusta e del miscelatore (se su dispositivo) prima di iniziare il lavoro.
- E' possibile che la frusta giri un poco dopo che la macchina è stata spenta. Attendere che si fermi prima di depositare la macchina portatile.
- Non arrestare mai la frusta con la mano.

,

CSI SRL
consulenze sollevamento industriale

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischi da intrappolamento

ATTENZIONE – Indumenti larghi, gioielli, sciarpe, cravatte, capelli lunghi o guanti possono rimanere impigliati nell'utensile o nella macchina e causare gravi lesioni (soffocamento per strozzatura, lacerazioni...).

Indossare indumenti da lavoro adatti ed aderenti!

Indossare una retina per capelli, se li si ha lunghi. Collane ed anelli devono essere tolti e devono essere proibiti.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischi da rumore

Indossare sempre protezioni per l'udiito – Ciò si riferisce all'operatore ma anche a qualsiasi altra persona nelle vicinanze della macchina.
Attenersi alle indicazioni del datore di lavoro e delle direttive sindacali e normative .

Durante il funzionamento elevati livelli di rumore possono causare problemi permanenti all'udito come tinnito (ronzio, fischio), difficoltà di udito temporanea e persino sordità.

- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che protezione acustiche siano indossate correttamente ed in condizioni adeguate.
- Se possibile utilizzare materiale fonoassorbente al fine di evitare il ronzio sui pezzi da lavorare.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischi da vibrazione

Le vibrazioni possono causare danni ai nervi ed ai vasi sanguigni delle mani e delle braccia.

- Indossare abiti caldi e tenere le mani calde ed asciutte quando si lavora in condizioni di freddo. Frizionare o muovere regolarmente le mani e le dita.
- Utilizzare supporti e/o bilancieri se possibile.
- Quando si utilizza un supporto, assicurarsi che la macchina sìa fissata saldamente. Se non lo si utilizza tenere la mcchina con una presa leggera ma sicura per supportare la coppia di reazione generata dall'utensile. Più la presa è stretta maggiore è l'assorbimento di vibrazioni.
- Montare la macchina come descritto nel presente Manuale d'Uso e Manutenzione per evitare vibrazioni insolitamente elevate.
- Interrompere immediatamente il lavoro se si avverte intorpedimento, formicoli, dolore o sbiancamento delle dita o delle mani. Informare il datore di lavoro e consultare un medico.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischi da polveri e fumi

Indossare una protezione respiratorie - Utilizzare una protezione respiratoria come indicato dal datore di lavoro e come richiesto dalle normative sulla salute e sicurezza sul lavoro.
Polveri e fumi potenzialmente generati dall'utilizzo della macchina, o già presenti nell'ambiente di lavoro, possono causare malattie anche gravi.

- Effettuare la valutazione di rischio relativo a polveri e fumi ed attuare misure protettive appropriate.
- Mantenere pulito il posto di lavoro.
- Tenere presente che lavorare con determinati materiali può creare polvere e fumo che provocano un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

,

Nota: alcuni materiali possono avere rivestimenti tossici.
Prestare particolare cura per evitare il contatto con la pelle e la respirazione quando si lavora questi materiali.
Usa sempre una maschera protettiva, chiedendo al Vs.fornitore lo strumento più adeguato.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischio da getto

Indossare occhiali di protezione resistenti agli urti - Ciò riferito all'operatore, ma anche alle persone nelle vicinanze. Valutare e determinare il grado di protezione richiesto secondo caso.

Indossare il casco protettivo sottostando lavori anche nelle vicinanze di utensili rotanti
Oggetti o materiale possono essere scagliati dalla rotazione della frusta.

- Verificare spesso l'integrità della frusta.
- Sostituire immediatamente se danneggiata.
- Quando si lavora su materiale di frantoio fluido assicurarsi di essere protetti da schegge o schizzi.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei pericoli degli accessori

Utilizzare solo componenti ed accessori consigliati dal produttore. Assicurarsi di scegliere dimensioni e tipo corretti.

ATTENZIONE – Lesioni dovute a negligenza!
Se la macchina è fissata ad un dispositivo di sospensione, accertarsi che sia sicura.
Non appendere mai la macchina alla linea di alimentazione.

- Scollegare la macchina da qualsiasi fonte di energia prima di cambiare l'utensile o altro accessorio.
- Evitare il contatto con la macchina o l'utensile durante e dopo l'uso. Può essere calda o tagliente.
- Indossare guanti protettivi quando si cambia un'utensile o un accessorio!

Avviso: guanti rotti o inapropriati non garantiscono da lesioni.
Indossare protezioni adeguate.

ATTENZIONE – Pericolo di esplosione!
Quando si utilizza la macchina in aree esposte a rischio di esplosione, utilizzare solo accessori, e dispositivi, che sono approvati e specificati ATEX.

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione dei rischi connessi al trasporto

ATTENZIONE – Trasporto improprio, lesioni dovute alla caduta di parti!
Danni alla macchina!

- Scollegare la macchina da qualsiasi fonte di energia prima del trasporto. Verificare che la macchina sia integra ed in buone condizioni.
- Non trasportare mai la macchina per la linea di alimentazione.

Indossare scarpe protettive da lavoro!

Assistenza e Manutenzione

Principali istruzioni di sicurezza:

ATTENZIONE – Lavori di manutenzione e riparazione su apparechiature pneumatiche.
L'aria compressa può causare gravi lesioni. Rispettare le normative.
Prendere precauzioni per la salvaguardia delle persone e dell'ambiente.

Inoltre osservare quanto segue:

- proteggere la macchina e se stessi da un avviamento accidentale, lasciarla raffreddare fino a temperatura ambiente
- proteggere la macchina e se stessi contro il ribaltamento e la caduta della stessa durante lo smontaggio e il montaggio.

ATTENZIONE – L'esposizione della pelle a polveri pericolose può causare gravi dermatiti.
La polvere presente durante la procedura di manutenzione potrebbe inoltre essere inalata.
Pulire la macchina ed il banco di lavoro prima dei lavori di manutenzione.

ATTENZIONE – Pericolo di esplosione! Generazione di scintille durante la manutenzione!

Osservare le norme di sicurezza locali. Evitare l'uso della forza durante lo smontaggio della macchina. Eseguire sempre i lavori di manutenzione in aree non esposte a rischi di esplosione.

DIVIETO - E' vietato mangiare, bere e fumare durante i lavori di manutenzione e riparazione.

AVVISO – Usare solo ricambi originali Spitznas per evitare danni.

Ricambi di fortuna diminuiscono le prestazioni della macchina favorendo guasti e rotture.
Verificare il rispetto delle specifiche tecniche, secondo quanto precedentemente scritto, dopo ogni intervento di manutenzione.

IMPORTANTE – Impiegando ricambi non originali la Casa declina ogni responsabilità e decade ogni garanzia.

Istruzioni di Manutenzione
In generale, le macchine pneumatiche richiedono poca manutenzione e
se verranno osservate le seguenti regole la macchina avrà lunga vita ed elevata affidabilità.
Fondamentale che:

- l'aria sia pulita
- l'aria sia lubrificata adeguatamente

Il regolare controllo del filtro dell'aria di alimentazione, del lubrificatore, la pulizia della macchina con il controllo di danni esterni, permetteranno sicurezza e lunga durata.

,

Smontaggio e rimontaggio della macchina devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.
Un montaggio errato può comportare pericolo di incidenti per l'operatore e guasti alla macchina.

Oltre alle misure sopra descritte, è d'obbligo controllare il grasso nell'ingranaggio e riempirlo o sostituirlo se necessario.

La quantità corretta di grasso (15 g) è molto importante per una buona lubrificazione ed un basso riscaldamento.
Grasso: SPITZNAS codice 9 9902 0130 (400 g); 9 9902 0250 (100 g)

Si consiglia di far revisionare il miscelatore una volta l'anno.

Dopo aver completato i lavori di manutenzione e riparazione, prima di riavviare, assicurarsi che:

- tutti i materiali, gli strumenti e le altre attrezzature impiegate, siano state rimosse dall'area di lavoro della macchina
- eventuali perdite di fluido, rimosse
- tutti i dispositivi di sicurezza siano funzionanti
- fissaggi e collegamenti correttamente eseguiti
- coperture, schermi o filtri rimossi siano stati reinseriti.

Il datore di lavoro garantirà che tutti i lavori di manutenzione, ispezione e montaggio, siano eseguiti da esperti autorizzati e qualificati.

Smontaggio e rimontaggio

Manutenzione e riparazione
Smontaggio e rimonatggio devono essere eseguiti secondo le viste esplose e i disegni in sezione.
Tutti i lavori di smontaggio e rimontaggio devono essere eseguiti da Spitznas o da personale qualificato.

PERICOLO – Non lavorare con la macchina senza un'adeguata preparazione e trascurandole istruzioni. Spegnere correttamente la macchina e lasciarla raffreddare.

AVVISO – Per la riparazione di macchine antideflagranti si applicano speciali istruzioni.
Retrofits o modifiche richiedo l'accettazione del produttore.
La macchina antideflagrante è progettata nel tipo di protezione "c" di sicurezza costruttiva.
Tutti i lavori eseguiti sulla macchina che influenzano la protezione contro le esplosioni, riparazioni con lavorazione meccanica, richiedono l'approvazione di un esperto o devono essere eseguite dal produttore.

La struttura interna deve rimanere invariata.

Immagazzinamento

La macchina inutilizzata deve essere conservata in locale asciutto e chiuso.
Tenere al riparo da influssi dannosi come umidità, gelo o forti sbalzi di temperatura.
Conservare sempre la macchina con le istruzioni importanti su adesivi e targhette leggibili.
Conservare con essa questo Manuale di Uso e Manutenzione.

Smaltimento

Smaltire la macchina o i componenti usurati secondo le normative locali/nazionali.
Smontare completamente la macchina per lo smaltimento necessario. Separare i materiali secondo le disposizioni locali. Smaltire gli agenti lubrificanti, refrigeranti o detergenti pericolosi per l'ambiente, evitando contaminazioni ambientali.

Regolamenti ambientali

Quando si lavora su/con l'apparecchiatura, è imperativo osservare i requisiti legali relativi allo smaltimento dei rifiuti e al corretto riciclaggio. In particolare durante lavori di installazione,riparazione e manutenzione, agenti dannosi per l'acqua come:

- grasso e olii lubrificanti,
- refrigerante,
- solventi contenenti detergenti

non devono colare sul terreno e raggiungere il sistema fognario.
Questi materiali devono essere immagazzinati, trasportati, contenuti e smaltiti in adeguati contenitori!

Problemi e rimedi

Problema	Causa	Rimedio
La macchina non si avvia	Aria di allimentazione non connessa	Collegare o aprire l'aria compressa
	Ruggine nel rotore	Smontare il motore e pulire Controllare lo stato del gruppo trattamento aria F-R-O
	Lamelle rotte (o consumate)	Smontare il motore,pulire sostituire le lamelle rotte o usurate
	Riduttore bloccato	Smontare il riduttore e pulire, sostituire e parti rotte o usurate
Valvola bloccata	Sporcizia nella valvola	Smontare e pulire

: .

La macchina gira lentamente	Pressione aria insufficiente Diametro manichetta o raccordo Portata aria insufficiente Rotore che sfrega contro un fondello Riduttore con parti usurate	Aumentare la pressione Tubo o raccordo diametro maggiore Aumentare la portata d'aria Smontare il motore e pulire, sostituire eventuali componenti rotti Smontare il riduttore e pulire, sostituire eventuali componeneti rotti
Il motore si blocca/inceppa	Lamelle rotte o sporche Sfridi tra rotore e camicia Mancanza di lubrificazione nei cuscinetti che lavorano a secco Rotore che sfrega sui fondelli Particelle grossolane di sporco tra rotore e camicia	Disassemblare il motore e pulire, sostituire eventuali componenti rotti Disassemblare il motore e pulire, sostituire eventuali componenti rotti controllare il sistema di lubrificazione Disassemblare il motore e pulire, sostituire eventuali componenti rotti
Rumori dal riduttore	Gabbie a rullo rotte Ingranaggi rotti o consumati Cuscinetti rotti	Smontare il riduttore e pulire, sostituire eventuali componenti rotti
La frusta non rimane bloccata nel portautensile	Porta utensile sfilettato	Sostituire il poratutensile

Se necessario inviare in fabbrica o al distributore.

Garanzia e responsabilità

Se non diversamente specificato, si applicano le ns.condizioni generali di vendita. Le richieste di garanzia e responsabilità per danni a persone o cose non sono valide se sussiste una o più delle seguenti cause:

- uso improprio della macchina,
- montaggio, avvio, funzionamento o manutenzione impropri.
- funzionamento della macchina con dispositivi di sicurezza difettosi, o dispositivi di sicurezza mal fissati o non funzionanti
- mancata considerazione delle istruzioni contenute in questo manuale, riguardo il trasporto, la conservazione, la messa in servizio, il funzionamento, la manutenzione e la messa a punto della macchina oltre che alterazioni strutturalli o impostazioni oltre lo scopo previsto
- inadeguato controllo delle parti soggette a usura
- riparazioni, manutenzioni eseguite in modo improrio
- danni dovuti ad oggetti estranei, cause di forza maggiore o altri motivi fuori dal ns.controllo.

Contenuto della fornitura

Verificare se l'ambito della fornitura è completo:
1 Miscelatore pneumatico, 1 Manuale di uso e manutenzione, 1 Dichiarazione di Conformità CE

CSI SRL
consulenze sollevamento industriale

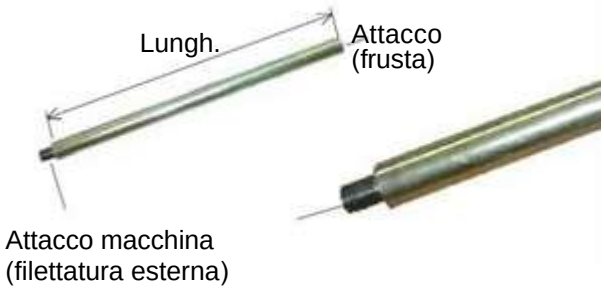
Accessori

Fruste

Codice	Descrizione	Modello A B C D	∅ in mm	Lungh. in mm
9 7001 0010	Agitatore semplice	A	100	600
9 7001 0020	Agitatore semplice	A	120	600
9 7002 0010	Agitatore ad elica	B	100	600
9 7002 0020	Agitatore ad elica	B	120	600
9 7002 0030	Agitatore ad elica	B	135	600
9 7003 0010	Miscelatore per malte	C	120	600
9 7003 0020	Miscelatore per malte	C	140	600
9 7004 0010	Agitatore a disco per fluidi	D	120	590

Prolunghe

Codice	Lunghezza in mm
9 7005 0010	250
9 7005 0020	400



Dispositivo di supporto

Codice	Altezza mm	Morsetto diametro mm	Base portacontenitore larghezza x profondità mm	Peso kg
9 7006 0020	1600	46,60	600x800	25

Dati soggetti a modifiche

CSI srl

Via Fereggiano, 24A 16144 Genova GE
Tel: (+39)0103013323 Fax: (+39)0100961990
E-Mail: sales@csiadvice.it Internet: http://www.csiadvice.it